

CHAMBRE des Représentants.

SÉANCE DU 15 JUIN 1927.

Projet de loi relatif aux commis de carrière, employés, techniciens, agents de police et généralement à tous les préposés des communes et des administrations subordonnées (1).

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (2).

ARTICLE PREMIER.

Les délibérations des conseils communaux et celles des conseils d'administration des établissements subordonnés à la commune, qui fixent le traitement de leur receveur, sont soumises à l'approbation de la Députation permanente du conseil provincial.

Il en est de même des délibérations qui fixent individuellement ou collectivement les traitements de leurs agents, commis et autres préposés de carrière dont le statut n'est pas réglé par une loi spéciale.

CHAPITRE I.

Des commis, employés techniciens agents de police, pompiers permanents et autres préposés de carrière, des communes et des éta-

(1) Projet de loi, amendé par le Sénat, n° 154.

Rapport, n° 166.

Annales de la Chambre :

Séances des 7 avril; 25 mai; 7, 8 et 15 juin 1927.

(2) Les amendements adoptés au 1^{er} vote sont imprimés en italiques.

KAMER der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 15 JUNI 1927.

Wetsontwerp betreffende de beroepsklerken, technische bedienden, politieagenten en in 't algemeen al de aangestelden der gemeenten en der daarvan afhangende besturen (1).

TIKST
IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (2).

EERSTE ARTIKEL.

De besluiten van de gemeenteraden en deze van de bestuurscolleges der van de gemeente afhangende inrichtingen, waarbij de wedde van hun ontvanger bepaald wordt, dienen te worden goedgekeurd door de Bestendige deputatie van den provincialen raad.

Dit geldt ook voor de besluiten waarbij hoofdelijk of gemeenschappelijk worden bepaald de wedden hunner beambten, klerken en andere beroeps-aangestelden, wier rechtstoestand niet bij een speciale wet is geregeld.

HOOFDSTUK I.

Klerken, technische beambten, politieagenten, vaste brandweermannen en andere beroepsaangestelden der gemeenten en der van de

(1) Wetsontwerp, door den Senaat gewijzigd, n° 154.

Verslag, n° 166.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 7 April; 25 Mei; 7, 8 en 15 Juni 1927.

(2) De amendementen, in eerste lezing aangenomen, zijn *cursief* gedrukt.

blissements subordonnés à la commune.

ART. 2.

Sont seuls considérés comme agents de carrière, au point de vue de l'application de la présente loi, les commis, agents et préposés de toutes catégories au service des communes ou des établissements relevant de la commune, qui doivent consacrer à l'exercice de leurs fonctions six heures de travail au minimum, par jour ouvrable.

ART. 3.

Les traitements des agents visés à l'article précédent ne peuvent être inférieurs aux taux ci-après, déterminés d'après la population des localités intéressées :

6,000 francs pour les communes dont la population est supérieure à 100,000 habitants;

5,800 francs pour les communes de 50,001 à 100,000 habitants;

5,600 francs pour les communes de 25,001 à 50,000 habitants;

5,300 francs pour les communes de 10,001 à 25,000 habitants;

5,000 francs pour les communes de 10,000 habitants et moins.

Les minima de traitements et de salaires prévus au présent article correspondent à l'index 380 du coût de la vie publié mensuellement par « Le Moniteur Belge ».

La députation permanente veille à ce que ces minima soient, à partir de l'index 381, complétés par une partie mobile ou par une indemnité de vie chère.

ART. 4.

Entreront en ligne de compte pour la fixation du traitement minimum les allocations supplémentaires oc-

gemeenten afhangende inrichtingen.

ART. 2.

Worden alleen aangezien als be-roepsbeambten, met het oog op de toepassing dezer wet, de klerken, beambten en aangestelden van alle slag, ten dienste der gemeenten, der van de gemeenten afhangende inrichtingen, die, minstens zes uur per werkdag, aan het uitoefenen van hun werk moeten besteden.

ART. 3.

De wedden der in voorgaand artikel bedoelde beambten mogen niet minder zijn dan onderstaand bedrag, volgens de bevolking der belanghebbende gemeenten bepaald :

6,000 frank voor de gemeenten met een bevolking van meer dan 100,000 inwoners;

5,800 frank voor de gemeenten van 50,001 tot 100,000 inwoners;

5,600 frank voor de gemeenten van 25,001 tot 50,000 inwoners;

5,300 frank voor de gemeenten van 10,001 tot 25,000 inwoners;

5,000 frank voor de gemeenten van 10,000 inwoners en minder.

De bij dit artikel voorziene minima-wedden en minima-loonen komen overeen met het index-cijfer 380 van de levensduurte welke, maandelijks, door den « Moniteur Belge » wordt bekend-gemaakt.

De Bestendige deputatie zorgt er voor, dat de minima van af het index-cijfer 381, aangevuld worden door een veranderlijke vergoeding of door een duurtebijslag.

ART. 4.

Voor het vaststellen der minimum-wedde, wordt rekening gehouden met de bijkomende tegemoetkomingen

troyées par les administrations publiques susvisées du chef de fourniture du logement, du chauffage ou de l'éclairage, ou de tous autres avantages en nature faisant partie intégrante de la rémunération.

ART. 5.

La Députation permanente veille à ce que les traitements minima prévus aux articles 3 et 8 soient *augmentés d'allocations familiales*, et si la situation économique l'exige, complétés par une indemnité mobile ou par une indemnité de vie chère.

ART. 6.

La Députation permanente veille de même à ce que le barème des traitements prévus aux mêmes articles, comporte un système d'augmentations périodiques en rapport avec les diplômes ou autres conditions requises pour accès aux fonctions, avec la nature de ces fonctions, la durée des services, etc.

ART. 7.

Le Conseil communal peut interdire aux commis, employés, agents de police et pompiers permanents d'exercer directement ou par personne interposée, tout commerce, ou de remplir tout emploi dont l'exercice serait considéré comme incompatible avec leurs fonctions.

En cas d'infraction à ces interdictions, le fonctionnaire incriminé pourra être frappé de suspension, et, en cas de récidive, de révocation.

Les agents de police ne peuvent accepter des commissions de garde pour des particuliers.

Les commis, employés, agents de police et pompiers permanents intéressés seront préalablement entendus par le Conseil communal et il sera

door hoogervermelde openbare besturen verleend wegens het verschaffen van huisvesting, verwarming of verlichting, of met alle andere toeslagen in natura, die een bestanddeel uitmaken van de bezoldiging.

ART. 5.

De Bestendige Deputatie zorgt er voor dat de bij de artikelen 3 en 8 voorziene minima-wedden *met de gezinsvergoedingen worden verhoogd en* — indien de economische toestand zulks vereischt, — aangevuld worden door eene veranderlijke vergoeding of door een duurtebijslag.

ART. 6.

De Bestendige deputatie zorgt er insgelijks voor dat de bij dezelfde artikelen voorziene wedderegelung een periodiek verhoogingsstelsel omvat, in verband met de diploma's of andere vereischten tot het bekomen der betrekkingen, met den aard dezer betrekkingen, met den duur der diensten, enz.

ART. 7.

Het gemeentebestuur mag de klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen verbieden, zelf of door een tussenpersoon eenigen handel te drijven of eenige betrekking te vervullen, waarvan de uitoefening zou geacht worden onvereenbaar te zijn met hun ambt.

In geval van inbreuk op deze verbodsbepaling, kan de betrokken ambtenaar geschorst en, bij herhaling, afgezet worden.

De politieagenten mogen geen aanstelling als waker voor bijzondere personen aanvaarden.

De betrokken klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen moeten vooraf gehoord worden door den gemeenteraad en van

dressé procès-verbal de leurs déclarations.

Quelle que soit la peine prononcée, la résolution du Conseil communal sera soumise à l'approbation de la Députation permanente. L'intéressé pourra se pourvoir auprès du Roi dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite de la décision du Collège provincial.

En cas d'inaction du Conseil communal, et après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, la peine sera appliquée d'office par le Gouverneur, de l'avis conforme de la Députation permanente, sauf, en cas de désaccord avec celle-ci, recours au Roi.

Les commis, employés, agents de police et pompiers permanents peuvent se pourvoir auprès du Roi contre les décisions du Gouverneur, les révoquant de leurs fonctions, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

CHAPITRE II.

Des ouvriers communaux.

ART. 8.

Le salaire des ouvriers non qualifiés faisant effectivement et exclusivement partie du personnel, comportera un minimum de :

5,000 francs dans les communes de première catégorie ;

4,800 francs dans les communes de deuxième catégorie ;

4,600 francs dans les communes de troisième catégorie ;

4,300 francs dans les communes de quatrième catégorie ;

4,000 francs dans les communes de cinquième catégorie.

Les augmentations éventuelles sont fixées par les règlements communaux.

hunne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt.

Welke ook de uitgesproken straf zij, moet de beslissing van den gemeenteraad aan de goedkeuring der Bestendige deputatie onderworpen worden. De belanghebbende mag bij den Koning in beroep gaan binnen vijftien dagen nadat de beslissing van het provinciaal college hem werd betekend.

Blijft de gemeenteraad werkeloos, dan wordt na twee achtereenvolgende waarschuwingen, welke blijken uit de briefwisseling, de straf amtsshalve toegepast door den Gouverneur der provincie, op eensluidend advies der Bestendige deputatie, behoudens, in geval van oneenigheid met laatstgenoemde, beroep bij den Koning.

De klerken, beambten, politieagenten en vaste brandweermannen mogen bij den Koning in beroep gaan tegen de beslissingen van den Gouverneur welke hen uit hun ambt ontzet, binnen vijftien dagen na de hun gedane betekening.

HOOFDSTUK II.

Gemeentewerklieden.

ART. 8.

Het loon van de niet geschoolde werklieden, die werkelijk en uitsluitend deel uitmaken van het personeel, omvat een minimum van :

5,000 frank in de gemeenten der eerste klasse ;

4,800 frank in de gemeenten der tweede klasse ;

4,600 frank in de gemeenten der derde klasse ;

4,300 frank in de gemeenten der vierde klasse ;

4,000 frank in de gemeenten der vijfde klasse.

De eventueele verhoogingen worden door de gemeentereglementen vastgesteld.

CHAPITRE III.

Dispositions générales.

ART. 9.

Les augmentations prévues dans les réglemens communaux pourront être refusées au fonctionnaire, à l'employé, à l'ouvrier ou au préposé qui ne remplira pas ses fonctions d'une manière satisfaisante.

L'intéressé devra être préalablement entendu et il sera dressé procès-verbal de ses explications.

Il lui sera également loisible de faire présenter sa défense par une personne de son choix, de joindre ou de faire joindre au procès-verbal une note qui restera annexée au dossier.

Lorsque les augmentations réglementaires auront été refusées deux fois de suite, un recours à la Députation permanente sera ouvert, au second refus, aux intéressés. Il sera introduit, sous peine de déchéance, dans le mois de la notification de la décision.

ART. 10.

Les traitements sont payables au moins une fois par mois.

Ils prennent cours à dater du jour de l'entrée en fonctions.

Tout mois commencé est dû en entier.

ART. 11.

Les communes faisant partie d'une agglomération seront classées à raison de la population totale de celle-ci. Un arrêté royal indiquera les agglomérations auxquelles cette disposition sera applicable.

HOOFDSTUK III.

Algemeene bepalingen.

ART. 9.

De door de gemeentereglementen voorziene verhoogingen kunnen geweigerd worden aan den ambtenaar, den beambte, den werkmán of aangestelde, die zijn bediening niet op bevredigende wijze mocht vervullen.

De belanghebbende moet vooraf gehoord worden, en van zijne verklaringen wordt proces-verbaal opgemaakt.

Hij mag insgelijks zijne verdediging laten voordragen door een persoon zijner keuze en aan het proces-verbaal een nota doen toevoegen of laten toevoegen welke aan het dossier moet gehecht blijven.

Ingeval de reglementaire verhoogingen tweemaal achtereenvolgend worden geweigerd mag, bij de tweede weigering, door belanghebbende bij de Bestendige deputatie beroep worden aangeteekend. Het moet ingediend worden binnen de maand van de bevestiging der beslissing, op straffe van vervallenverklaring.

ART. 10.

De jaarwedden worden ten minste eens per maand uitbetaald.

Zij gaan in vanaf den dag waarop men in dienst treedt.

Elke begonnen maand is geheel verschuldigd.

ART. 11.

De gemeenten, welke deel uitmaken eener agglomeratie, worden gerangschikt volgens dezer totale bevolking. Een Koninklijk besluit zal de agglomeraties vaststellen waarop deze bepaling toegepast wordt.

ART. 12.

Les traitements seront révisés conformément aux dispositions ci-dessus à partir du 1^{er} janvier 1927, d'après la population constatée au dernier recensement décennal. Il en sera également ainsi lorsque, par suite de l'augmentation de la population accusée par un recensement subséquent, une commune passera dans une autre catégorie.

Les traitements révisés serviront de base pour établir les traitements initiaux et calculer les augmentations prévues par la présente loi.

Les traitements actuels qui dépasseraient le montant ainsi fixé restent acquis et ne peuvent être réduits aussi longtemps que les titulaires restent en fonctions.

ART. 13.

Tout fonctionnaire, employé, ouvrier ou préposé des communes ou des administrations subordonnées à celles-ci auquel les autorités dont il relève contesteront les qualités spécifiées à l'article 2 de la présente loi, ou qui se croira lésé dans l'application des mesures prévues aux articles 3, 4, 5, 6, 8 et 12, pourra se pourvoir auprès de la Députation permanente du Conseil provincial.

Un recours au Roi sera ouvert à l'administration et à l'intéressé.

Les réclamations à l'autorité supérieure seront introduites, sous peine de déchéance, dans le mois de la notification des décisions critiquées.

La décision de la Députation permanente ou du Roi sera notifiée à l'appelant dans les trente jours qui suivront la date de réception de son recours.

ART. 12.

De wedden worden herzien, overeenkomstig bovenvermelde bepalingen, met ingang op 1 Januari 1927, volgens de bij de jongste tienjaarlijkse volkstelling vastgestelde bevolking. Zoo wordt ook te werk gegaan indien, ten gevolge eener bevolkingstoename, bij eene tweede telling vastgesteld, eene gemeente in een andere categorie wordt ingedeeld.

De herziene wedden dienen als grondslag voor het vaststellen der aanvangswedden en het berekenen der bij deze wet voorziene verhoogingen.

De huidige wedden welke het alzoovastgestelde bedrag zouden overschrijden, blijven behouden en mogen niet verminderd worden zoolang de titularis in dienst blijft.

ART. 13.

Ieder ambtenaar, beambte, werkman of aangestelde der gemeenten of der daarvan afhangelde besturen en waaraan de overheid, waaronder hij staat, de hoedanigheden betwist, bij artikel 2 dezer wet bepaald, of die, voor wat hem aangaat, meent benadeeld te zijn bij de toepassing der maatregelen voorzien bij de artikelen 3, 4, 5, 6, 8 en 12, mag bij de Bestendige deputatie van den Provincieraad beroep aantekenen.

Een beroep bij den Koning blijft open voor het bestuur en voor den belanghebbende.

De bezwaren aan de hooge overheid worden, op straffe van vervallenverklaring, ingediend binnen de maand na de beteekening der gewraakte beslissingen.

De beslissing van de Bestendige deputatie of van den Koning wordt, aan den beroeper, binnen dertig dagen volgende op den dag der ontvangst van zijn beroep, beteekend.

ART. 14.

Il sera créé dans chaque province une commission d'avis et de conciliation composée de sept membres nommés de la façon suivante :

Trois membres nommé par la Députation permanente parmi les députés permanents, les conseillers communaux ou les administrateurs d'établissements ou de services subordonnés aux communes; trois par les organisations nationales d'associations professionnelles de fonctionnaires, employés et ouvriers communaux; le président étant désigné par le Gouverneur de la province.

Avant de statuer sur les cas lui déferés en application des articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 et 13 de la présente loi, la Députation permanente saisie prendra l'avis de la Commission provinciale susdite. Ce collège en fixera les conditions d'organisation et de fonctionnement.

ART. 15.

Dans les six mois de la publication de la présente loi, les administrations communales et les conseils ou commissions des administrations subordonnées établiront un barème des traitements de leurs employés et agents, en observant les prescriptions de la présente loi.

ART. 14.

Er wordt, in elke provincie, eene adviseerende en bemiddelende commissie tot stand gebracht, samgesteld uit zeven leden benoemd als volgt :

Drie leden benoemd door de Bestendige Deputatie onder de bestendige afgevaardigden, de gemeenteraadsleden of de bestuurders der van de gemeenten afhangenden instellingen of diensten; drie leden door de nationale instellingen van beroepsverenigingen van gemeenteambtenaars, -beambten en -werklieden; de voorzitter wordt door den Provinciegouverneur aangeduid.

Vooraleer uitspraak te doen over de gevallen welke haar, bij toepassing der artikelen 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 en 13 dezer wet onderworpen worden, wint de Bestendige deputatie, bij wie ze aanhanging gemaakt zijn, het advies in van hoogervermelde provinciale Commissie. Dit college bepaalt er van de voorwaarden van inrichting en werking.

ART. 15.

Binnen zes maanden na de bekendmaking dezer wet, maken de gemeentebesturen en de colleges of commissies der daarvan afhangende besturen, een loonschaal hunner beambten en bedienden op, met inachtneming van de voorschriften dezer wet.

